

ОБЩЕСТВО ДРАМАТИЧЕСКИХЪ АРТИСТОВЪ ПОДЪ ДИРЕКЦІЕЮ МАСТАЗІЯ ТРАШЮ.

въ ВОСКРЕСЕНЬЕ 11 {23} Ноября 1873 года.

Драматическая картина въ 1-мъ дѣйствіи К. Хальтея съ нѣмецкаго

ГАНСЪ ЮРГА

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Гансъ Юрга	—	—	—	Г-нъ Трашю.	Карлъ	—	—	—	Г-нъ Быстржинскій.
Борнъ, арендаторъ	—	—	—	Г-нъ Гейде.	Сержантъ	—	—	—	Г-нъ Наварскій.
Маргаритта, его жена	—	—	—	Г-жа Краевская.	1-й солдатъ	—	—	—	Г-нъ Ясенскій.
Анна, дочь ихъ	—	—	—	Г-жа Зимаерт.	2-й солдатъ	—	—	—	Г-нъ Рыгеръ.
Баронъ	—	—	—	Г-нъ Пухлевскій.	Дѣйствіе происходитъ въ маломъ нѣмецкомъ Княжествѣ около 1770 года.				

Комедія въ 1-мъ дѣйствіи, съ французскаго, соч. Ф. Мельфиль, переводъ Новаковского

ДВѢ ВДОВЫ

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Каролина	} вдовы	—	—	—	—	Г-жа Сохачевская.
Лаура		—	—	—	—	Г-жа Марчелло.
Эдмундъ де Бренъ	—	—	—	—	—	Г-нъ Быстржинскій.
Лабаракъ, альщикъ	—	—	—	—	—	Г-нъ Шимборскій.

Дѣйствіе происходитъ въ деревнѣ.

Комическая оперетка въ 1-мъ дѣйствіи переводъ съ нѣмецкаго музыка соч. Сюппе подъ заглавіемъ

ШАЛУНЫ

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Геронимъ Гаертъ, ростовщикъ	—	—	—	Г-нъ Наварскій.	Шнель	} Студенты	—	—	—	Г-жа Плачковская.
Брандъ	—	—	—	Г-жа Зимаерт.	Дурхъ		—	—	—	Г-нъ Бруперъ.
Лико	—	—	—	Г-жа Сохачевская.	Хольцъ	—	—	—	Г-нъ Быстржинскій.	
Францъ	—	—	—	Г-жа Квятковская.	Брандъ	—	—	—	Г-нъ Урбанскій.	
Рудольфъ	} Студенты	—	—	—	—	—	—	—	Г-жа Войцѣховская.	
Максъ		—	—	—	Г-жа Краевская.	Антонъ Подмастерье	—	—	—	Г-жа Мицинская.
Флидеръ	—	—	—	Г-нъ Ясенскій	Рузя, мѣщанка	—	—	—	Г-нъ Сохачевскій.	
Спацъ	—	—	—	Г-жа Назовская.	Щотечка, служитель студентовъ	—	—	—	Г-нъ Гейде.	
				Г-жа Шимборская.	Шульцъ, хозяинъ гостиницы	—	—	—		

Дѣйствіе происходитъ близъ Гейдельберга.

ЦѢНА МѢСТАМЪ ОБЫКНОВЕННАЯ.

Билеты можно получать съ 10 часовъ утра до 1 часу по полудни, и съ 3 часовъ до начала представленія въ театральной кассѣ.

Начало въ 7 часовъ вечера.

Za pozwoleniem Zwierzchności.

17.
TOWARZYSTWO ARTYSTÓW DRAMATYCZNYCH POD DYREKCJĄ ANASTAZEGO TRAPSZO.

w NIEDZIELĘ dnia 11 (23) Listopada 1873 roku.

Obrazek dramatyczny w 1-ym akcie K. Chaltheja z niemieckiego pod tytułem:

HANS JURGA

O S O B Y:

Hans Jurga	--	--	--	Pan Trapszo.	Karol, strzelec	--	--	--	Pan Bystrzyński.
Born, dzierżawca	--	--	--	Pan Jejde.	Sierżant	--	--	--	Pan Nawarski.
Małgorzata, jego żona	--	--	--	Panna Krajewska.	1-szy żołnierz	--	--	--	Pan Jasiński.
Anna, ich córka	--	--	--	Pani Zimajer.	2-gi żołnierz	--	--	--	Pan Riegier.
Baron	--	--	--	Pan Puchniewski.	Rzecz dzieje się w małym Księstwie niemieckim około roku 1770.				

Komedja w 1-ym akcie z francuzkiego F. Mallefille, tłum. Nowakowskiego p. t.

DWIE WDÓWKI

O S O B Y:

Karolina	} wdowy	--	--	--	Pani Sochaczewska.
Laura		--	--	--	Panna Marczello.
Edmund de Brenne	--	--	--	--	Pan Bystrzyński.
Labaraque, dozorca lasów	--	--	--	--	Pan Szymborski.

Rzecz dzieje się na wsi.

Operetka komiczna w 1-ym akcie, tłumaczenie z niemieckiego Anczyca z muzyką Suppego p. t.

BURSZE

O S O B Y:

Hieronim Gajer, lichwiarz	--	--	--	Pan Nawarski.	Sznell	} Studenci	--	--	Panna Płaczowska.	
Brand	--	--	--	Pani Zimajer.	Brand		--	--	Pan Bruner.	
Janko	--	--	--	Pani Sochaczewska.	Flieder		--	--	Pan Bystrzyński.	
Franz	--	--	--	Pani Kwiatkowska.	Spatz		--	--	Pan Urbański.	
Rudolf	} Studenci	--	--	Panna Krajewska.	Antoś czeladnik	--	--	--	P-na Wojciechowska	
Max		--	--	--	Pan Jasiński.	Różia, mieszcza	--	--	--	Pani Micińska.
Durch		--	--	--	Pani Pazowska.	Szczoteczka, posługacz studencki	--	--	--	Pan Sochaczewski.
Holz		--	--	--	Pani Szymborska.	Schultz, oberżysta z pod Wielbłąda	--	--	--	Pan Jejde.

Rzecz dzieje się pod samym Hejdelbergiem.

C E N A M I E J S C Z W Y C Z A J N A.

Biletów dostać można w kassie teatralnej od godziny 10 rano do 1 po południu, i od 3 do rozpoczęcia przedstawienia.

Początek o godzinie 7-mej wieczorem.